

# BOLETÍN

de la

SOCIEDAD CASTELLONENSE  
DE CVLTVRA

TOMO LXIV

Miscelánea dedicada a la memoria de  
Angel Sánchez Gozalbo (1894-1987)

1988





## Delimitación y reajuste de términos en la Edad Media. La disputa de Benadresa entre Castellón y Borriol (1315)

DESDE finales del siglo XIII hasta las primeras décadas del XIV se registra en las tierras castellonenses una sucesión casi ininterrumpida de discusiones y litigios, por cuestión de límites, entre grandes dominios señoriales y entre términos municipales vecinos. Es, sin duda, la frecuencia de tales litigios la que justifica la provisión que, fechada en Valencia a 1 de mayo de 1321, dicta Jaime II para establecer el salario del procurador general del reino de Valencia y de su lugarteniente en las salidas que hagan por cuestiones de delimitación de términos (*pro questione seu questionibus dividendorum terminorum*).<sup>1</sup> La coincidencia cronológica bastaría para relacionar esta racha de situaciones litigiosas con el desarrollo de la ganadería lanar en estas comarcas, pero a mayor abundamiento son muchas las menciones expresas que en los correspondientes documentos se hacen a este tipo de motivación.

### Ajustes de límites

Una de las primeras decisiones de Blasco de Alagón al entrar en posesión del castillo de Morella es la fijación de los límites territoriales del mismo, en febrero de 1233, para cuya operación se reclama el asesoramiento de cuatro moros.<sup>2</sup> La expresión «acceperant herbatica» que incluye el documento es significativa de la motivación ganadera de la operación, precisamente en un término cuya repoblación se hace a fuero de Sepúlveda y

1. Archivo Municipal de Castellón (A. M. C.), perg., y Llibre de Privilegis, fols, 54r-55r. *Aureum Opus*, priv. CXXVII de Jaime II.

2. Joan PUIG, «Llibre de Privilegis de Catí», en *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* (B. S. C. C.), X, 1929, p. 285.

Extremadura.<sup>3</sup> Hay que recordar que antes de la conquista la comarca morellana estaba incluida en los términos generales de la comunidad de Alcañiz,<sup>4</sup> y que ya bajo dominio cristiano aún siguió formando parte de la Junta de aquella ciudad aragonesa.<sup>5</sup>

Fueron muy frecuentes las discrepancias entre Morella y su vecino castillo de Cervera, la línea limítrofe con la cual fue fijada en 1235 por un acuerdo entre Hugo de Follalquer, maestre del Hospital, y el propio Blasco de Alagón.<sup>6</sup> Un nuevo deslinde entre ambos territorios es aprobado por Jaime I en 1244.<sup>7</sup> Y sucesivamente existe noticia documental de nuevos acuerdos en los años 1280,<sup>8</sup> 1281,<sup>9</sup> 1283,<sup>10</sup> 1286<sup>11</sup> y 1322.<sup>12</sup> En una concordia de 1323 participa también el abad de Benifasá.<sup>13</sup>

Concordias semejantes las firma Morella con Tortosa,<sup>14</sup> Benasal,<sup>15</sup> Ares,<sup>16</sup> Cantavieja y Castellote.<sup>17</sup>

Dentro de la comunidad morellana, también las aldeas entre sí llevaron a cabo deslindes de los respectivos términos. Sobre esta cuestión dice Segura

3. 1233, abril, 17. Carta puebla de Morella por Blasco de Alagón, en B. S. C. C., XIII, 1932, p. 291 (Col. de cartas pueblas. XXXIX).

4. Vid. José SANCHEZ ADELL, «La comunidad de Morella y sus aldeas», en *Estudis Castellonencs*, núm. 1, 1982, pp. 73-181.

5. Los cit., nota 17.

6. Vid. Elena SANCHEZ ALMELA, *El Llibre de Privilegis de la villa de Sant Mateu (1157-1512)*, Castellón, 1985, p. 370.

7. Vid. Ambrosio HUICI-Amparo CABANES, *Documentos de Jaime I de Aragón*, II, Valencia, 1978, doc. 391.

8. Archivo de la Corona de Aragón (A. C. A.), Pedro III, reg. 48, fol. 159.

9. A. C. A. Pedro III, reg. 49, fol. 43.

10. Vid. Enric GUINOT RODRIGUEZ, *Feudalismo en expansión en el norte valenciano*, Castellón, 1986, p. 196.

11. A. C. A., reg. 66, fol. 198.

12. Vid. SANCHEZ ALMELA, loc. cit., doc. XXII, p. 190.

13. 1323, marzo, 12. Rosell. Amojonamiento entre términos de los castillos de Cervera, Morella y Benifasá por cuatro árbitros nombrados por el maestre de Montesa, el consejo de Morella y el monasterio de Benifasá. Manuel BETI, *Rosell*, Castellón, 1920, Ap. XVI.

14. «Una real sentencia de la división de los términos de Tortosa y Morella», Índice del Archivo de Morella (s. XVIII), cajón 61, núm. 13.

15. «Una sentencia para dividir los términos de Morella y Benasal», Ind. Arch. Morella, cajón 60, núm. 3.

16. 1290, diciembre 7. Barcelona. Orden a Pedro Ferrando a fin de que vaya personalmente al lugar de Ares y ponga en su antiguo sitio los mojones que Fernando Garcés, alcaide de don Artal de Alagón, había mudado, tomando tierras de Morella. A. C. A., reg. 81, fol. 225.

De la misma fecha, orden sobre el mismo asunto al justicia y jurados de Morella. A. C. A., reg. 81, fol. 225.

17. 1290, noviembre, 20. Barcelona. Comunicación al baile, justicia y jurados de Morella referente a la cuestión existente entre Artaldo y Blasco de Alagón con los comendadores de Cantavieja, Castellote, San Mateo y Tortosa, sobre la división de los términos de dicha villa. A. C. A., reg. 81, fol. 218.

Barreda: «En esta época —se refiere a 1340— todas las aldeas formaban un cuerpo común con Morella, aprovechando las leñas, pastos y demás bienes comunes, en cualquier parte de los términos generales en que se hallaran; pero aumentadas en su vecindario algunas de estas aldeas concibieron el pensamiento de pretender se les señalase lindes propios, sin que Morella ni ninguna de las otras aldeas pudieran asaltarlo impunemente».<sup>18</sup> He aquí una relación de noticias sobre estos lindes:

—«La división del término de Zurita por D. Blasco a D. Andrés de Peralta».<sup>19</sup>

—1256, septiembre, 22. Guillem de Vimbodi y Agramunt Noguer arbitran la división entre los términos de Castell de Cabres y Corachar.<sup>20</sup>

—1268, junio, 10. Compromiso entre los monasterios Scarp y Benifasá por el que se establecen tres jueces que arbitren todas las cuestiones que surjan entre los términos de Corachar, Castell de Cabres y Bojar.<sup>21</sup>

—1340, enero, 13. Valencia. Pedro IV ordena al baile de Morella, Nicolau del Pi, que proceda a señalar los términos de las aldeas.<sup>22</sup>

—1341, agosto, 20. Tortosa. Dadas las demoras e inconvenientes que Morella ponía a la orden de Pedro IV, la reina doña Leonor reitera la orden a Nicolau del Pi para que sean amojonados los términos de las aldeas.<sup>23</sup>

—«Absolución por haver quitado los mojones del Forcall».<sup>24</sup>

—«Una comisión por lindar los términos de Castell de Cabres, las Parras y Zurita, a don Pedro de Luna».<sup>25</sup>

—«División de dicho lugar (de Palanques) con Morella».<sup>26</sup>

—«Un auto de partición del término de La Mata con el de Morella».<sup>27</sup>

—«Un proceso sobre fitas (de Forcall)».<sup>28</sup>

—«Otro (cuaderno) de las fitas y mojones del término (de Forcall)».<sup>29</sup>

—«Dos protestas del síndico de Morella sobre la división del término (del Forcall)».<sup>30</sup>

18. José SEGURA BARREDA, *Morella y sus aldeas*, Morella, 1868, I, p. 196.

19. Ind. Arch. Morella, cajón 19, núm. 13.

20. Vid. Vicente DOMENECH, «La querrela entre el monasterio de Santa María de Benifasá y el monasterio de Santa María de Scarp», en B. S. C. C., LX, 1984, p. 189.

21. DOMENECH, loc. cit.

22. SEGURA BARREDA, op. cit., p. 197.

23. Vid. Juan PUIG, *Historia breve y documentada de la Real Villa de Catí*, Castellón, 1970, p. 85.

24. Ind. Arch. Morella, cajón 75, núm. 35.

25. Loc. cit., cajón 18, núm. 13.

26. Loc. cit., cajón 21, núm. 9.

27. Loc. cit., cajón 23, núm. 2.

28. Loc. cit., cajón 25, núm. 8.

29. Loc. cit., cajón 25, núm. 10.

30. Loc. cit., cajón 26, núm. 10.

- «Una escritura de visión del término entre Morella y el Forcall». <sup>31</sup>  
 —«Un libro de Fitadas (de Vallibona)». <sup>32</sup>  
 —«La división y partición del término de la Iglesuela con Portell». <sup>33</sup>  
 —«Una sentencia real para que (Morella) fuese amollonada». <sup>34</sup>  
 —«Una fitada encima de la mola de Santo Domingo de Ballivana». <sup>35</sup>  
 —«Carta del Rey D. Jaime el 20 para que Morella y Aldeas dividan sus términos». <sup>36</sup>  
 —«Una orden del Rey D. Martín para que se linden el término de Morella y Portell con la Bailía de Cantavieja». <sup>37</sup>

Problemas análogos cabe registrar entre los castillos de Cervera y Peñíscola, <sup>38</sup> Ares y Villafranca, <sup>39</sup> Miravet y Montornés, <sup>40</sup> Traiguera y Canet, <sup>41</sup> Peñíscola-Benicarló-Vinaròs, <sup>42</sup> Sant Mateu y Cervera, <sup>43</sup> y en la Plana, entre Nules y Onda <sup>44</sup> y entre Castellón y sus vecinas Borriol y Almazora. <sup>45</sup>

31. Loc. cit., cajón 26, núm. 11.

32. Loc. cit., cajón 27, núm. 5.

33. Loc. cit., cajón 31, núm. 2.

34. Loc. cit., cajón 42, núm. 17.

35. Loc. cit., cajón 56, núm. 1.

36. Loc. cit., cajón 60, núm. 5.

37. Loc. cit., cajón 72, núm. 11.

38. 1289, diciembre, 16. Barcelona. Orden a Raimundo de Sanllehy para que se informe del pleito por razón de límites en el castillo de Cervera, entre los frailes del Hospital de san Juan y los hombres de Peñíscola. A. C. A., reg. 80, fol. 146 v. 1294, septiembre, 15. Tortosa. Límites de los términos generales de los castillos de Cervera y Peñíscola de la escritura de concambio de Tortosa por los castillos de Ares, Coves de Vinromá y Peñíscola entre la orden del Temple y el rey Jaime II. B. S. C. C., IV, 1923, p. 196.

39. Delimitación entre Ares y Villafranca, poco después de comprar Ares la orden del Temple.

40. Sentencias arbitrales sobre la determinación y fijación de las lindes entre los castillos de Miravet y Montornés, pedidas y aceptadas por sus respectivos señores en 1285 y 1333. Vid., Padre RAMON DE MARIA. «Documentos de los siglos XIII y XIV. Los castillos de Miravet y Montornés», en B. S. C. C., VIII, 1927, p. 327. El doc. de 1333 es un laudo entre Berenguer Prats, obispo de Tortosa y señor de Miravet, y Juan Eximenis, señor de Montornés.

41. 1340, mayo, 31. Amollonament entre Traiguera i Canet. Fr. Bernat de Monsonis, comendador mayor de Peñíscola, y Arnau Guiot, administrador de la bailía de Cervera, acuerdan terminar las discusiones entre Traiguera y Canet por ciertas tierras y la jurisdicción sobre ellas, poniendo mojones. Vid. Joan FERRERES NOS-Daniel LLATJE i BASET, *Traiguera. Historia documentada*, Traiguera, 1986, p. 35.

42. 1359, septiembre, 5. Castillo de Cervera. División y amojonamiento de los términos de Peñíscola, Benicarló y Vinaròs, hecho ante Pere de Thous, maestro de la orden de Montesa. Publ. José FEBRER IBÁÑEZ, *Peñíscola. Apuntes históricos*, Castellón, 1924, p. 371.

43. Vid. E. GUINOT, op. cit., pág. 107.

44. 1290, mayo, 11 y 12. Nules y Onda. Carta de tregua firmada entre Guillem Ramón de Moncada y Ramón de Moncada, señores de Nules, con la orden del Hospital, por razón de unas disputas que no se especifican pero que están relacionadas con la jurisdicción sobre la alquería de Tales, que en aquel tiempo era propiedad de los primeros; es muy probable que se tratara de cuestiones de pastos. Publ. Vicente GARCIA EDO, *Onda en el siglo XIII (notas para su estudio)*, Onda, 1988, p. 12.

45. 1303, mayo, 21. Sentencia pronunciada por el baile general ante Ponç de Montblanch sobre señalamiento de mojones divisorios de los términos de Castellón y Almazora. A. M. C., perg., traslado de 30 de junio de 1372.

## Castellón y Borriol

La vecindad de Castellón con el señorío de Borriol no estuvo exenta durante la Edad Media de discrepancias y pleitos. Ya en 1280 se llevan a cabo amojonamientos,<sup>46</sup> y aunque por otras motivaciones, tal vez sea oportuno recordar el pleito que en 1459 originó el avencindamiento de moros precedentes de aquel señorío en la villa de Castellón.<sup>47</sup>

En 1315 se inicia un litigio que tiene por causa la discusión de límites y cuyo proceso conserva el Archivo Municipal de Castellón.

El objeto de la disputa entre la villa de la Plana y Pedro Ximénez, señor de Borriol, era la zona del término municipal castellonense que en la actualidad se adentra hacia el oeste —el llano de Benadresa—, entre los términos de Onda y Borriol, hasta tocar al fondo con el de Alcora. En este amplio apéndice de tierras llanas que se extiende a la orilla izquierda de la rambla de la Viuda, y cuyo topónimo —Benadresa— sugiere la existencia de algún asentamiento musulmán, han sido apreciadas huellas de alguna centuriación romana y detectados diversos hallazgos arqueológicos sin especial relevancia.<sup>48</sup>

Es ese apéndice de apetecibles pastos, en el momento en que la ganadería lanar está iniciando su auge, el que en 1315 pretende reivindicar el señor de Borriol como perteneciente al término de su señorío.

En el pleito, una y otra parte aduce a su favor la notoriedad y el antiguo reconocimiento público de sus límites (incluyendo cada uno, naturalmente, la disputada zona en su respectivo término), pero sin aportar ninguno de ellos la correspondiente prueba documental. Los representantes de Castellón atribuyen en sus declaraciones una antigüedad de 77 años a aquel notorio reconocimiento, lo que tal vez pueda significar que se están refiriendo a la carta puebla de Benimahomet, de 1239, como prueba de legitimación de su propiedad sobre aquella zona. Lo cierto, sin embargo, es que en esta carta puebla no figura descripción alguna de límites.<sup>49</sup>

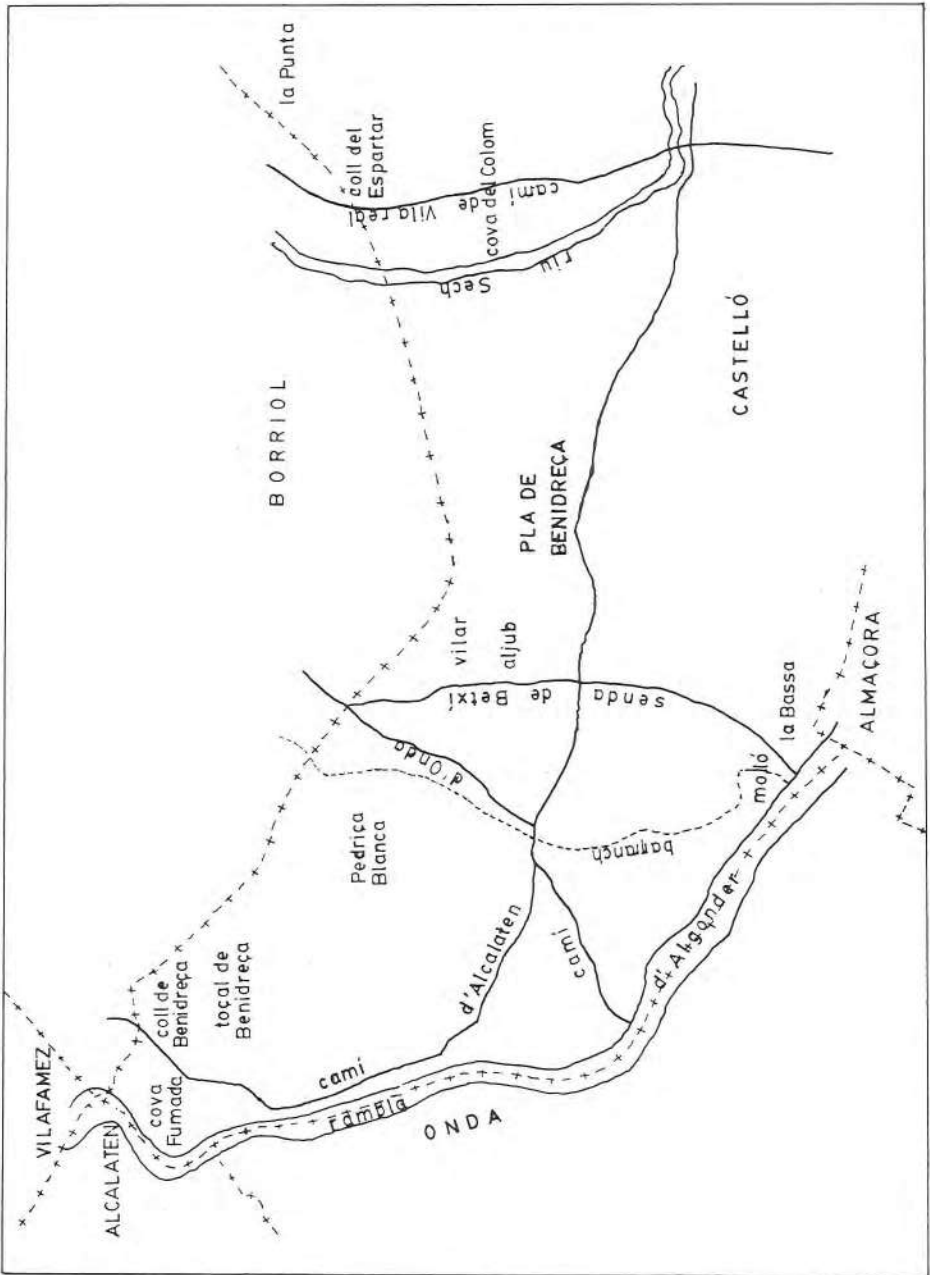
Si buscamos antecedentes más remotos, tampoco en la donación del castillo de Fadrell que en 1178 hace el rey Alfonso II de Aragón al obispo de Tortosa se hallan detallados los límites, de los que simplemente se dice que

46. «Algunos papeles sueltos, todo bajo el número 33, pertenecientes a varios pleitos y amojonamientos de esta villa y la de Borriol. y un proceso seguido en año 1280 sobre lo mismo», A. M. C., Índice de Ortiz, fol. 95.

47. José SANCHEZ ADELL, «Repoblación de Castellón con moros de Borriol en el siglo XV», en *Actas del IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón* (Nápoles, 1973), Zaragoza, Inst. Ferrnand el Católico, 1984, pp. 173-187.

48. Ferran ARASA GIL, «Arqueología del terme municipal de Castelló de la Plana», en *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonenses*, Castellón, núm. 6, 1979, p. 121.

49. José SANCHEZ ADELL-Pierre GUICHARD, «La carta puebla de Benimahomet y el poblamiento de Castellón en el siglo XIII», en B. S. C. C., LX, 1984, pp. 352-370.



Zona del término municipal de Castellón reivindicada en 1315 por Pere Eximeniç, señor de Borriol.  
 En el croquis se han situado las noticias y topónimos que contiene el pleito

llegan *usque ad terminum de Borriol*.<sup>50</sup> Tampoco los documentos conocidos de los dominios limítrofes de la zona disputada arrojan luz sobre este asunto. La carta puebla de Onda, de 1248, se limita a consignar que sus términos tocan con los de Alcalatén y Almazora (es decir, a lo largo de la rambla de la Viuda), silenciando cualquier mención a Castellón (con quien Onda limita hoy) o a Borriol.<sup>51</sup> La misma decepcionante falta de datos existe en la carta puebla de Almazora, que no detalla límites.<sup>52</sup> Ni la donación del castillo de Alcalatén por Jaime I a Ximén de Urrea, en 1283,<sup>53</sup> ni la carta puebla de Onda, de 1305, dan detalles de lindes.<sup>54</sup>

En 11 de enero de 1282, sin embargo, Bernat de Miravalls —comendador de la orden del Hospital en Onda, cuyo señorío posee— requiere a Rodrigo Ximén, señor de Borriol, para que por orden real acuda a Onda con todos los demás poseedores de dominios colindantes con este término, con el fin de que aporten cartas antiguas y testimonios fidedignos que justifiquen la colocación de los oportunos mojones deslindadores.<sup>55</sup> Pese a que el comendador entiende que Borriol limita con Onda, al año siguiente serán esta villa y la de Castellón las que se pondrán de acuerdo para poner los mojones separadores de ambos términos en la partida de Benadresa.<sup>56</sup> Son sin duda estos mojones los que aparecen citados en el pleito de 1315.

Del largo y voluminoso proceso entresacamos a continuación aquellos fragmentos de las declaraciones que contienen noticias descriptivas, precisiones topográficas y topónimos que consideramos de interés para el conocimiento del término de Castellón a principios del siglo XIV. Hay que destacar que es este proceso el que contiene la única referencia documental hasta ahora conocida sobre la identificación de la villa de Castellón con la alquería musulmana de Benirabe.<sup>57</sup>

50. 1178, noviembre, 28. Tortosa. Carta de dotación de la catedral de Tortosa por Alfonso II de Aragón y su esposa doña Sancha, por la cual Castellón, Fadrell y Almazora con sus términos pasan a propiedad del obispo y cabildo de aquella sede, en B. S. C. C., XVI, 1935, p. 385.

51. Arcadi GARCIA-SANZ-Vicente GARCIA EDO, «La carta puebla de Onda de 1248», en *Miralcamp. Butlletí d'estudis onders*, Onda, núm. 1, 1984, pp. 7-56.

52. 1237, agosto, 15. Carta puebla de Almazora por el prior del Hospicio de Santa Cristina del Summu Portu, en B. S. C. C., XV, 1934, p. 287.

53. 1233, julio, 24. Burriana. Jaime I hace donación del castillo de Alcalatén a Ximén de Urrea, en HUICI-CABANES, op. cit., doc. 184.

54. 1305, diciembre, 21. Carta puebla de Alcora por Juan Ximénez de Urrea, en B. S. C. C., XXVII, 1951, p. 27.

55. Publ. en B. S. C. C., XXIII, 1947, p. 88.

56. 1283, febrero. Colocación de mojones entre Onda y Castellón, en la partida de Benadresa. A. C. A., reg. 60, fol. 35v.

57. Vid. José SANCHEZ ADELL, «Las murallas medievales de Castellón», en B. S. C. C. XXVIII, 1952, pp. 44-77, nota 1 de la pág. 45.



«...17 r.» A la demanda ineptament proposada per lo dit en Pere Eximeniç de Burriol respon en Johan de Miralles, procurador den Ferrer Dez Cortell, batlle sobredit et sindich et procurador encara dels homens de Castelló Et atorga quels homens de Castello tenen et poseexen et han tengut et possehit per termens del dit loch de Castello per espay de LXXVII anys et de LXXVII anys aença decensivament entro a aquest temps present et tenen encara et posseexen de present los homens de Castello de la vila et del castell de Castello tro a la sumitat del Muntalt qui es prop la Mola en lo qual no ha pins en la part de Castello et devalla aygues vessants vers Burriol et ves Castello per les sumitats de les serres tro al coll de Beniçalema et tro al coll de la Bassa et tro al coll de la Garrofera et tro a un claper de pedres qui es della lo cabeç qui es prop del Castellet et tro a la sumitat de un cabeçol qui es al peu de les faldes del toçal Gros, aquells dits Castellet et toçal Gros romanents dins los termens de Castello et de la sumitat del dit Cabeçol per clapers de pedres et per toçal estenense per la muntanya tro a la sumitat del Puig qui mire [17 v.] Burriol et lo pla de Benidreça et devallen serra serra axi com aigues vexssen per les sumitats d aquelles serres tro al peu de la muntanya que s te ab lo cami de Vilareal qui va vers Burriol. Et daqui estenense dret tro a la senda antiga que de Burriol anave vers Onda, la qual senda se mescle en lo cami qui de la vila de Castello va a Alcalaten sobre lo loch nomenat la Baseta. Et del cap del mesclament de la dita senda a avant seguent dretament lo cami de Alcalaten s estenen tro al coll de Benidreça et del dit coll siguent aquell matex cami tro al terme de Vila famez tota Benidreça et la Pedrica Blanca et les faldes d aquella romanents dins los termens de Castello.

«...19 v.» Declara que los termens del dit loch de Burriol de que es contrast son es deuen estendre del Puig que dien de les Talayes com devalla al coll del Espartar et ixen a man dreita sobre la Cova del Colom et d alli com va al aljub et del aljub com va a la bassa et de la bassa com hom va a la Rambla d Algonder et encara huy hi a alguns mollons per termens del dit loch de Burriol. Negala.

Item declara que d aço es et es estada fama publica et comuna dita de les gents. Item ad hanc.

Item declara que los damunt termens et lochs desus nomenats lo dit en Pere Eximeniç et los antecessors seus senyors qui foren del dit logar et los homens del dit logar de Burriol han tengut et possehit per termens del [20 r.] dit logar de Burriol entro als termens desus especificats et nomenats. Item ad hanc.

Item declara que d aço es et estada fama publica et comuna dita de les gents. Item ad hanc.

Item declara que lo dit en Pere Eximeniç et los seus antecessors senyor qui es et qui foren del dit loch de Burriol et los homens d aquel erbegaren

*et reeberen et prengueren erbatges per termens del dit loch de Burriol en los termens desus especificats et nomenats. Idem ad hanc.*

*Item declara que d aço es et es estada fama publica ut supra. Idem ad hanc.*

*Item declara que los homens del dit loch de Castello injustament et no deguda s an pres et occupat dels termens et dins los termens del dit loch de Burriol, ço es a saber, les terres et termens que son del loch qui dien les Talayes axi com devalla deça en ves Almagora et ves Onda per los mollons tro al coll del Espartar axi com [20 v.] devalla a un mollo a man dreta de la Cova del Colom et d allí com va al aljub et del aljub com va a la Bassa tro a un mollo ora la Rambla del Algondar damunt la senda de Betxi, segons que lo dit en Pere Eximeniç mostra et especifica a huyll a vos altres dits senyors jutges, et d altra part del dit loch de les Talayes axi com va a man dreta en ves Onda entro al loch appellat la Punta et de la Punta a un vilar que ha en lo pla on lauren los homens de Burriol ves Burriol, et de la part della lo vilar lauren los homens de Castello que s an occupat que es dins los termens et terres del dit loch de Burriol, et d aquell vilar axi com a va a un toçalet que ha prop la Basseta et de la Basseta axi com va lo cami ves Alcalaten a avall ves la Rambla de Algondar, dins les quals affrontacions los homens del dit loch de Castello s an occupat les terres et termens qui son enmig qui son es pertanyen al dit en Pere Eximeniç com sien d els termens et dins los termens del dit loch de Burriol et los antecessors del dit en Pere Eximeniç qui per temps foren et son estats senyors del dit loch de Burriol los han tenguts per lonch de temps per termens del dit loch de Burriol ey ha huy en dia mollons antichs. Atorga lo dit en Johan que los homens de Castello et los senyors d aquell loch an tengut et possehit et tenen et possehexen per termens de [21 r.] Castello segons que es proposat et confrontat per part del dit en Johan de Miralles en lo dia que hom comptava VII idus marcii en la resposta en lo dit kalendarii feyta.*

[...34 v.] *E la part del dit en Pere Eximeniç per abreviar declara que l terme de Burriol afronta ab lo terme d Almagora al logar de la Basa, lo qual dit en Pere Eximeniç ha mostrada a hull a vosaltres senyors dits jutges, et de la dita Bassa al mollo a man dreta ora la Rambla d Algonder davant la senda de Betxi, et afronta ab Onda en la dita Rambla d Algonder axi com puia la Rambla en sus en ves Vilafamez aytant com dura lo terme de Burriol. Per que com lo dit en Pere Eximeniç haia declarat segons que per vos senyor dit jutge li fo manat dessus, per ço requer que per vos senyer dit jutge sia assignat dia peremptori a la part adversa a respondre a les declaracions dessus per ell proposades sia assignat que desus moltes de vegades ho a request et demanat.*

[35 r.] Et lo dit en Johan de Miralles diu excipien o en aquella manera que mils pot esser dit que les dites declaracions no proceexen ne han logar ne ell es tengut de respondre a aquelles com sien impossibils et quasi contra natura, per tal car los termens de Castello afronten ab los termens de Onda e ab los termens de Alcalaten et ab los termens de Almagora, et axi es cosa impossibil et quasi contra natura que Burriol afront ab los termens de Almagora ni de Onda si doncs no pasaven volan per lo ayre o no cercaven la mar en torn o en gir, et aço es axi cosa notoria et manifesta que Castello afronte ab Almagora et ab Onda et ab Alcalaten que no s poria negar com sia notori facti permanentis que a ull se pot mostrar et veer et encara se pot mostrar per cartes publiques et sentencies daquen donades.

[...48 r.] Dimecres que hom comptava XI kalendas julii lo dit en Pere Calbet, jutge sobredit, fo personalment constituyt en un pux lo qual en Pere Eximeniç, senyor de Burriol, afermava en la sua demanda et declaracio esser appellat Puig de les Talayes, estan aqui ab ell presens lo dit en Pere Eximeniç et Pere Paschual, sindich et procurador de la Universitat de Castello, et Arnau de Rossello, [48 v.] jurat del dit loch de Castello, et en Ramon de Pahuls, vehin del dit loch, afermans que l dit Puig es appellat Puig Gros, en lo qual ha acostumat de estar atalayes en temps de la gerra, lo qual puig es alt et del qual a hul pot esser vist quasi tot lo contrast dels termens et en lo qual puig havia un munt de pedres lo qual lo dit en P. Eximeniç afermava esser mollo.

Et enapres lo dit jutge peu a peu al dit Coll del Espartar en un loch on avie pedres justades lo qual afermave lo dit en Pere Eximeniç esser mullo, en presencia dels sobredits et den Berenguer Rodaner et den Domingo Duran, jurats del dit loch de Castello, et den Pere Domenech, vehin del dit loch.

Et enapres peu a peu el dit jutge ana personalment a la Cova del Colom et a la Bassa et al aljub e a la Rambla hon eren alguns mollons antichs los quals lo dit en Pere Eximeniç mostra al dit jutge per termens et per limitacio dels termens de Burriol, presens los sobredits les quals [49 r.] coses lo dit en Pere Paschual axi com a sindich et procurador de Castello que foren del terme de Burriol denega esser veres, ans dix esser aquelles d el terme de Castello.

[...53 r.] Ans de publicacio de testimonis proposa en Johan de Miralles, procurador del honrat en Ferrer Dez Cortell, batle general en lo Regne de Valencia per lo senyor Rey, procurador encara et sindich de la universitat dels homens de Castello contra lonrat en Pere Eximeniç de Burriol, que lo senyor Rey te et poseex per seu la vila et loch de Castello. E lo dit senyor Rey et los seus antecessors et los homens de Castello per espay de LXX anys aença, et de LX anys et de L anys aença, et de XL anys et de XXX

anys a ença, et de XX anys, et de X anys a ença, et deçessivament tro al temps d ara present, an tengut et posseyt et tenen et posseexen per termens de Castello, ço es saber, de la vila et del Castell de Castello tro a la sumitat del Munt alt, prop lo Puig de la Mola, en lo qual Munt alt no ha pins en la part de Castello. Et daquen devalle aygues vessans ves Burriol et vers Castello per les sumitats de les serres et per lo Coll de Beniçalema et per lo Coll de la Bassa et per lo Coll de la Garrofera tro a .i. claper de pedres qui en senyal [53 v.] de moylo antich es en lo cabeç prop del Castellet. Et del dit senyal de pedres estenen se aygues vessans vers Castello et vers Burriol per la muntanya tro al claper de pedres qui en senyal de moyllo antich es en la dita montanya entre Castello et Burriol. Et daquen pugen aygues vessans per mig de la muntanya per clapers de pedres et per toçals tro al Puig qui mire la vila de Burriol et lo pla de Benidreça, el qual puig fo mostrat a huyll per la part dels homens de Castello als honrats en Pere Calbet, jutge, et an Pere Ferrer, notari, qui eren presens a veure los dits termens, lo seti redon d un claper de pedres en senyal de moylo antich qui ere novellament escampat et desfeyt.

Et daquen devallen serra serra per les sumitats d aquelles serres axi com aygues vessen vers Castello et vers Burriol tro al peu de la montanya nomenada la Punta qui s te en lo cami de Vila Real que va vers Burriol. Et daquen estenen se tro a la senda [54 r.] antiga que de Burriol anave a Onda, et per aquella senda mesclen se en lo cami de Alcalaten anan lentament tro al coll de Benidreça et devalen per lo dit Coll per aquell matex cami se estenen tro al terme de Vilafameç. Et daquen, ço es, del dit cami d Alcalaten a avall seguent lo barranch de la Pedriça Blanca confronten los dits termens de Castello tro en la Rambla d Algonder endret la Cova Fomada ab los dits termens de Vilafameç. Et daquen seguent la dita Rambla d Algonder a avall tro en lo terme d Almagora confronten los dits termens de Castello ab los termens d Alcalaten et d Onda. E daquen per certs senyals et moyllons feits de pedra et d argamassa devallen et confronten los dits termens tro en la Canal de la Cequia major de Castello que passe per lo pont del Riu de la Celada [54 v.] ab los termens d Almagora. Totes les terres et lo Castellet et Toçal Gros et la Basseta et la Pedriça Blanca et Benidreça et altres possessions dins los lochs desus nomenats et especificats tro a la vila et Castell de Castello romanent dins los termens de Castello. On com lo dit en Pere Eximeniç de Burriol a tort et sens raho meta contrast et embarch et torb los homens de Castello del senyor Rey en la possessio dels dits termens, per ço demane et requer lo dit en Johan de Miralles que vos altres dits jutges façats manament al dit en Pere Eximeniç de Burriol que no torb ni embarch per si ne per altre los homens de Castello ni los officials del senyor Rey en la possessio o quasi en la qual son et son estats dels dits termens et dels aemprius d aquells.

Après lo dit en Johan a mils fundar la seua intencio et de la sua part posa les següents declaracions.

Primerament declara et enten a provar lo dit en Johan que el senyor Rey te et poseex et ha tengut et posseyt per seu lo loch de Castello ab los termens et pertinencies d'aquell, et de aço es fama. Atorga que l senyor Rey ha tengut et te et posseix lo dit loc de Castello per seu, l als diu si no saber ne creure en contra posat es contra si.

Item declara et enten a provar que l senyor Rey et los antecessors seus ho los Lochtiments seus en lo loch de Castello per si et per sos officials et les homens de Castello del senyor Rey tenen et posseexen et an tengut et posseyt per los temps desus declarats per termens de Castello tro als lochs desus nomenats et especificats. Idem ad hanc.

Item declara et enten a provar que los batlles et los officials del senyor Rey et dels antecessors seus et encara los compradors de les rendes del dit loch de Castello an delmat et reebut delme et carnatge et erbatge dels bestiar estranys et privats qui paxien dins los termens sots les dites confrontacions contenguts axi com per termens del dit loch de Castello. Idem ad hanc. [55 v.].

Item declara et enten a provar que lo senyor Rey et sos antecessors ho los batlles ho officials lurs et los compradors de les rendes del dit loch de Castello an reebut et acostumat de reebre la meitat del delme dels blats que s cuillen ho s reeben dels termens que s lauren dintre les confrontacions dels termens desus dits, et de aço es fama. Idem ad hanc.

Item declara et enten a provar que ells homens de Castello an laurat et sembrat totes les terres que son acostumades de laurar dintre les confrontacions sobre dites et sembren et cullen los fruyts et espleits ixents de aquells axi com per termens de Castello, et de aço es fama. Idem ad hanc.

Item declara et enten a provar que els homens de Castello an cullits et reebuts et cullen et reeben los esplets an cullits et reebuts et cullen et reeben los esplets et fruyts de les terres laurades dins les dites confrontacions et aquells esplets et fruyts se n porten et an acostu [56 r.] mat de portar al loch de Castello axi com per terme de Castello, et de aço es fama. Idem ad hanc.

Item declara et enten a provar que els bestiar dels homens de Castello, axi de nuyt com de dia, pexen et tresnuyten per termens de Castello et les terres hermes et laurades sots les dites confrontacions contengudes, et de aço es fama. Idem ad hanc.

Item declara et enten a provar que de les dites coses et de cascuna d aquelles es veu et fama publica entre los veyns et los conexens d aquells. Idem ad hanc.

[...77 r.] E com lo dit en Paschual dixes que d alcunes partides de termens en la dita raon proposada per part de la dita universitat divendres que era

*comptant XIII kalendas novembris, la qual comença ans de publicacio de testimonis etcetera, no fos contrast, per ço lo dit jutge [77 v.] feu legir la dita relacio denant lo dit en Pere Eximeniç et atorgaren les parts que del Castell et de la vila de Castello en tro a la sumitat del Munt alt prop lo Puig de la Mola en lo qual Munt alt no ha pins en la part de Castello et daquen devallen aygues vessans ves Burriol et ves Castello per les sumitats de les serres et per lo coll de Beniçalema et per lo coll de la Bassa et per lo coll de la Garrofera tenen et poseexen et han tengut et possehit per termens de Castello la universitat dels dits homens de Castello.*

*Et encontinent peu a peu lo dit en Ramon Paschual en presencia dels sobredits parten del Coll de la Garrofera mostra a uyll al dit jutge en qual loch dehia que la dita universitat tenia et possehia per termens de Castello segons que es escrit en la dita, ço es a saber, tro a un claper de pedres que en senyal de mollo antich aygues vessans del Coll de la Garrofera tro al dit mollo o mont de pedres tro al qual loch loch atorga lo dit en Pere Paschual, sindich en nom damundit, ves Burriol lo dit en Pere Eximeniç tenir et possehir per termens de Burriol segons que en la dita relacio de mot a mot es proposat tro al qual loch o mollo no [78 r.] entenen esser questio dels termens entre el dit loch de Burriol ni el loch de Castello et allo metex atorga lo dit en Pere Eximeniç los dits homens et universitat de Castello per la lur partida segons que en la dita relacio es declarat tenir, possehir per termens de Castello les dites partides de termens.*

*Et encontinent del dit senyal de pedres lo dit en Pere Paschual ensenya per termens de Castello, ço es a saber, esser en possessio d aquelles los bons homens e la universitat de Castello, del dit senyal de pedres tro a un toçalet velos et cubert d erba lo qual es al peu del Puig o toçal Gros ves Burriol qui en altra manera es appellat de les Talayes, et daqui romanen lo dit Puig Gros dins lo terme de Castello per les faldes del dit Puig tro a .i. claper de pedres qui es en .i. toçal prop lo dit Puig Gros axi com aygues vessen vers lo dit loch de Castello esser en possessio per terme de Castello.*

*Daqui pugen aygues vessans per mig de la muntanya per clapers de pedres et per toçals tro al Puig qui mira la vila de Burriol et lo pla de Benidreça, et daquens devallen serra a serra per la sumitat d aquelles serres axi com aygues vessen ves Burriol et ves Cas [78 v.] tello tro al peu de la muntanya nomenada la Punta qui s te en lo cami de Villa real et va ves Burriol, segons que en la dita relacio o scriptura de punt a punt es contengut. Et com fos gran dia et passada ora de menjar, lo dit jutge de volentat de les parts assigna a l endema en ora de mati a tornar al dit loch de la Punta et a continuar los dits lochs o termens de veure segons que mostrats li seran per la dita part de Castello sobre la possessio per ells allegada.*

*Al qual dia et hora en lo dit loch de la Punta comparegueren lo dit en Pere Eximeniç d una part et lo dit en Pere Paschual en lo nom sobredit del*

altra davant lo dit en Pere Calbet, estan aqui presens en Pere Romeu, justicia del dit loch de Castello, en Domingo de Aztor, en Ramon Miquel, en Domingo de Copons, jurats, et Nandreu Trullols, en Poncet de Bruscha, en Pere Domenech, vehins del dit loch de Castello, et lo dit en Pere Pasqual continua lo demostrament dels termens los quals se diu possehir et tenir la universitat de Castello, mostra et ensenya per termens del dit [79 r.] loch de Castello los quals se diu la dita universitat tenir et posseyr, ço es a saber, del peu de la muntanya nomenada la Punta qui s te ab lo cami de Vila real qui va ves Burriol d una fita antiga aqui posada dret tro a .I. claper de pedres que es prop una garrofera passat lo Riu sech un bon troç, et daquen esten se tro ha una senda antiga la qual en alguns lochs es estada laurada segons que s dehia, la qual senda anava de Burriol a Onda que es prop d un cabeçol a la part de Castello, et sobre la dita senda apart de Burriol et per aquella senda mesclas ab lo cami de Alcalaten qui mou de Castello sobre una baseta la qual roman vess la part de Castello, et daquen per lo cami d Alcalaten anan dretament tro al Coll de Benidreça. Et com lo dit jutge et les parts ensemps anas per lo dit cami d Alcalaten per veer lo Coll de Benidreça et les altres partides del terme fo atorgat per les parts quo noy calia anar lo dit jutge que quant a la possessio dels dits termens o tenen et tenien la universitat de Castello los termens segons que era recomptat en la dita relacio de XIII kalendas novembris et segons que per [79 v.] lo dit en Pere Eximeniç es estat demanat et espresat en lo libell seu et en les addicions et declaracions, et encontinent peu a peu lo dit jutge ensemps ab los dits homens de Castello et ab lo dit en Eximen Perez Doblit, procurador del dit en Pere Eximeniç tornassen al dit loch de Castello et enanta interlocutoria a donar en la forma ques segueix...

[...80 v.] Et atorga quel dit en Pere Eximeniç de Burriol ha tengut et possehit et te et posseex per termens de Burriol de la vila de Burriol entro a un cabeçolet que ha damunt lo castellet, et d aqui com davalla per una esquiqueta dintre a entrar de .I. barranquet et travesa lo barranquet et dona en un fronton de roquetes [81 r.] et com puga daquen per una esquiqueta et per la dita esquiqueta puga alt en la talaya que es ves lo castellet en la qual talaya ha mollons antichs, et de aquella talaya passa a l altra talaya que es ves Onda, et d aqui a .I. toçal qui esta alt qui mira la Plana ves Almagora et Villa real et de l altra part mira ves Burriol et daqui va a la Punta que es prop lo cami qui va de Burriol ves Vila real, et d aqui va per lo pla avant entro al Riu de Burriol et travesa el Riu et d ali a .I. vilar que ha el pla et del vilar a un cabeçol qui es davall la senda que va a Honda, et del dit cabeçol a la Basseta et mesclas en lo cami qui va a Alcalaten et com va el dit cami a amunt ves Alcalaten atorga encara que de les dites afrontacions en ves Castello lo qual avia nom Benirabe et en ves Fadrell et Almagora et altres logars tenen et posseexen injustament los de Castello

*totes les terres segunt que mes largament es contengut en la demanda et addicions et declaracions feytes per part del dit en Pere Eximeniç.*

Todos los detalles descriptivos que el precedente texto contiene van a continuación clasificados:

### **Núcleos de población:**

- Alcalatén
- Almaçora
- Benirabe; Castelló lo qual avia nom Benirabe
- Betxí
- Burriol
- Castelló
- Fadrell
- Onda (Honda)
- Vila et castell de Castelló
- Vilafamez (Vila famez)

### **Orónimos:**

- Bassa, coll de la
- Beniçalema, coll de
- Benidreça, pla de
- Benidreça, coll de
- Castellet, el
- Cova del Colom
- Cova Fumada
- Espartar, coll del
- Garrofera, coll de la
- Mola, la; puig de la
- Muntalt
- Pedriça Blanca, la
- Puig, el
- Punta, lloch appellat la; muntanya nomenada la Punta qui's te ab lo cami de Vila real qui va ves Burriol
- Talayes, puig que diuen les
- Tossal Gros qui en altra manera es appellat de les Talayes

### **Hidrónimos:**

- Algonder, rambla d'; Algondar; Algundar
- Aljub, el
- Bassa, la



- Basseta, la
- Celada, riu de la
- Cequia Major de Castelló; canal de la —
- Pedriça Blanca, barranch de la
- Riu de Burriol
- Riu Sech

### **Construcciones:**

- Castellet, el
- Puig de les Talayes en lo qual ha acostumat de estar talayes en temps de la guerra; en lo qual puig havia un munt de pedres lo qual lo dit en Pere Eximeniç afermava esser molló
- Coll del Espartar... on avie pedres justades lo qual afermava lo dit en P. Eximeniç esser molló
- la Rambla on eren alguns mollons antics
- un claper de pedres qui en senyal de moyló antich és en lo cabeç prop del Castellet
- certs senyals de moyllons feyts de pedra et d'argamassa
- pont del riu de la Celada
- un claper de pedres qui és en un toçal prop lo dit Puig Gros
- una fita antiga
- un claper de pedres que és prop una garrofera passat lo Riu Sech
- la talaya que és ves lo Castellet en la qual talaya ha mollons antics
- de aquella talaya passa a l'altra talaya que es ves Onda

### **Caminos:**

- camí de Vila real qui va ves Burriol
- camí qui va de Burriol ves Vila real
- senda antiga que de Burriol anave vers Onda
- camí qui de la vila de Castelló va a Alcalaten; lo camí de Alcalaten qui mou de Castelló
- senda de Betxí
- senda antiga que de Burriol anave a Onda; aquella senda mesclen se ab lo camí de Alcalaten

### **Datos topográficos y de paisaje:**

- puig que mira la vila de Burriol et lo pla de Benidreça
- un claper de pedres que es prop una garrofera passat lo Riu Sech
- un cabeçolet que ha damunt lo Castellet
- una esquineta dintre a entrar de un barranquet

- un fronton de roquetes
- un toçal qui es alt qui mira la Plana ves Almaçora et ves Villa real
- un vilar que ha el pla (de Benidreça)
- un cabeçol qui es davall la senda que va a Honda
- un toçalet que ha prop la Basseta
- en lo qual Munt alt no ha pins en la part de Castelló
- un toçalet velos et cubert d'erba lo qual es al peu del Puig o toçal Gros
- lo qual Puig es alt et del qual a hul pot esser vist tot lo contrast dels termens

JOSE SANCHEZ ADELL